

# Portable DVD Player

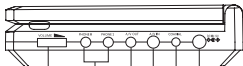
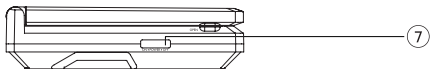
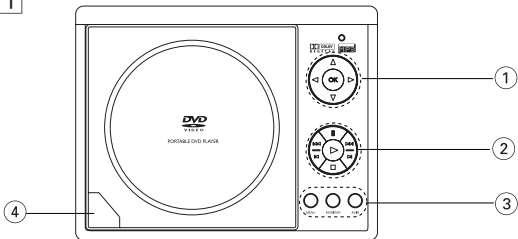
PET706  
PET707

Gebruikershandleiding  
Manuale per l'utente  
Användar-handbok  
Brugermanual



# PHILIPS

1



8

9

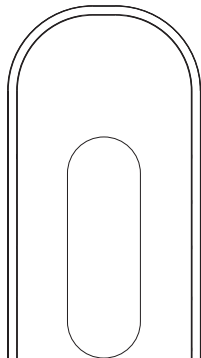
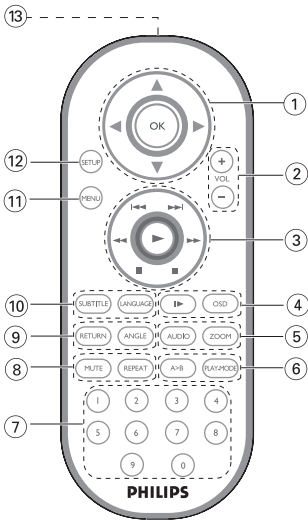
10

11

12

13

2



14



## Hovedenhedens funktioner (Se figur 1)

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ .....Markør op / ned / venstre / højre  
**OK** .....Bekræfter valg
- ② **II** .....Pause under afspilning  
 ▶ .....Starter / genoptager afspilningen  
 ■ .....Tryk to gange for at stoppe afspilningen  
 ◀◀ / ▶▶ .....Til tidligere (◀◀) eller næste (▶▶) kapitler, spor eller titler  
 ◀ / ▶ .....Søg bagud (◀) eller Søg fremad (▶)
- ③ **MENU** .....Viser MENU-siden  
**SKÆRM** .....Visning af valg  
     ☀ for at justere lysstyrke med ◀ ▶  
     🎨 for at justere farven med ◀ ▶  
     □ for at ændre skærmen til 16:9 eller 4:3 med ◀ ▶
- AV-IN/OUT** .....– A/V IN (AUX)
- ④ ▲ **OPEN** .....Åbner diskskuffen, så disken kan sættes i eller tages ud

## Forsiden af afspilleren (Se figur 1)


- ⑤ **IR REMOTE** .....Infrarød sensor til fjernbetjening
- ⑥ **CHG/POWER** .....Strøm og opladerindikator

## FUNKTIONSOVERSIGT

### Venstre side af afspilleren (Se figur 1)

⑦ **ON . POWER . OFF**.....Tænder/slukker for afspilleren

### Højre side af afspilleren (Se figur 1)

⑧ **VOLUME**  .....Lydstyrke

⑨ **PHONE 1 & 2** .....Stik til hovedtelefoner

⑩ **AV OUT**.....Audio/video-udgangsstik

⑪ **AV IN** .....Audio/Video-indgangsstik

⑫ **COAXIAL**.....Stik til digital lydudgang

⑬ **DC IN 9V** .....Stik til strømforsyning

## **ADVARSEL!**

**Brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere i at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.**

# FJERNBETJENING

## Fjernbetjening (Se figur 2)

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Markør op / ned / venstre / højre  
**OK** ..... Bekræfter valg
- ② **VOL + / -** ..... Lydstyrke
- ③ ◀◀ / ▶▶ ..... Til tidligere (◀◀) eller næste (▶▶) kapitler, spor eller titler  
**II** ..... Pause under afspilning  
▶ ..... Starter/genoptager afspilningen  
■ ..... Tryk to gange for at stoppe afspilning  
◀◀ / ▶▶ ..... Søg bagud (◀◀) eller Søg fremad (▶▶)
- ④ **OSD** ..... Slå visning på skærmen til / fra  
▶ ..... Langsom gengivelse
- ⑤ **AUDIO** ..... Valg af sprog for lyd  
**ZOOM** ..... Forstørrer videobilledet
- ⑥ **A > B** ..... For at gentage eller afspille en sekvens fra titlen i et loop  
**PLAY-MODE** ..... Vælger afspilningsrækkefølge
- ⑦ **0 - 9** ..... Numerisk tastatur
- ⑧ **MUTE** ..... Afbryder lyden på afspilleren  
**REPEAT** ..... Gentager kapitel/titel/disk
- ⑨ **RETURN** ..... Til vcd-menusiden  
**ANGLE** ..... Vælger dvd-kameravinkel
- ⑩ **SUBTITLE** ..... Valg af sprog i undertekster  
**LANGUAGE** ..... Sprogvælger
- ⑪ **MENU** ..... Viser MENU-siden
- ⑫ **SETUP** ..... Åbner SETUP-menuen
- ⑬ **Infrarød port**
- ⑭ **Batterirum**

# INTRODUKTION

## Din bærbare dvd-afspiller

Din bærbare dvd-afspiller afspiller digitale videodiske, der overholder den gældende dvd-video-standard. Nu kan du se film i fuld længde i ægte biografkvalitet og stereo eller flerkanalslyd (afhængigt af disken og dine indstillinger for afspilning).

Dvd-videos enestående funktioner, som f.eks. valg af lydspor og sprog for undertekster, samt forskellige kameravinkler (endnu en gang afhængigt af disken) følger med.

Derudover kan du med børnesikring sikre dig, hvilke diske dine børn ser. Med On Screen Display og afspillerdisplay i kombination med fjernbetjeningen er afspilleren utrolig nem at betjene.

## Udpakning

Kontroller og identificer først indholdet af pakken, således:

- Bærbare dvd-afspiller
- Biladapter (12V)
- Genopladelig batteripakke
- Garanti
- Fjernbetjening
- Vekselstrømsadapter
- Brugervejledning
- Audio / videokabel

## Placering

- Placer afspillerne på en stabil og flad overflade.
- Hold den væk fra varmeapparater og direkte sollys.
- Hvis afspilleren ikke kan læse cd'er/dvd'er korrekt, kan du prøve at benytte en rense-cd / dvd til at rense linsen, før du afleverer afspilleren til reparation. Andre rensemetoder kan ødelægge linsen.
- Hold altid lågen til disken lukket for at holde støv væk fra linsen.
- Linsen kan dugge til, hvis afspilleren pludseligt flyttes fra kolde til varme omgivelser. Og så kan du ikke afspille en cd / dvd. Lad afspilleren stå i varme omgivelser, indtil fugtigheden fordamper.

## Diskformater, der kan afspilles

Udover dvd-videodisk kan du også afspille alle video-cd'er og audio-cd'er (inklusive CDR, CDRW, DVD±R og DVD±RW).

### Dvd-video

Afhængigt af materialet på disken (film, videoklip, drama osv.) så kan de have en eller flere titler, og hver titel kan have et eller flere kapitler. For nemheds skyld kan du skifte mellem titler og kapitler.



### Video-cd

Afhængigt af materialet på disken (film, videoklip, drama osv.) så kan den have et eller flere spor, og hvert spor kan have et eller flere indekser, hvilket ofte vil fremgå af indpakningen. For at gøre det nemt og lettilgængeligt, giver afspilleren mulighed for at skifte mellem spor og indekser.



### Audio-cd / MP3-cd

Audio-cd / MP3-cd'er indeholder kun musikspor. De kan afspilles på den normale måde i et stereoanlæg vha. tasterne på fjernbetjeningen og/eller hovedenhed, eller via et tv via On Screen Display (OSD).



### Cd med JPEG-filer

Du kan også vise JPEG-still-billeder på denne afspiller.



## GENEREL INFORMATION

### Strømforsyninger

Denne enhed kører på den medfølgende AC-adapter, biladapter eller en genopladelig batteripakke.

- Kontroller, at AC-adapterens spænding passer med spændingen på ledningsnettet. Ellers kan AC-adapteren og enheden tage skade.
- Hvis du rører ved AC-adapteren med våde hænder, risikerer du få elektrisk stød.
- Når du tilslutter den med adapteren til bilens strøm (cigaretlighter), skal du sikre dig, at adapterens spænding svarer til bilens spænding.
- Tag AC-adapteren ud af stikket, eller fjern batteripakken, når enheden ikke benyttes i længere tid.
- Hold i stikket, når du skal tage AC-adapteren ud. Du må ikke trække i ledningen.

### Sikkerhed og vedligeholdelse

- Du må ikke skille enheden ad, da laserstråler er farlige for øjnene. Al service skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Tag AC-adapteren ud for at bryde strømmen, hvis der kommer væske eller fremmedlegemer ind i enheden.
- Sørg for ikke at tabe enheden, eller udsætte den for stærke stød, hvilket kan forårsage funktionsfejl.
- Høresikkerhed: Lyt ved moderat lydstyrke; brug af høretelefoner ved høj lydstyrke kan skade din hørelse.
- Vigtigt (gælder modeller med medfølgende hovedtelefoner): Philips garanterer, at deres audio-afspillere overholder retningslinierne fra relevante kontrolinstanser med hensyn til maksimal lydstyrke, hvis der anvendes den originale model af de vedlagte høretelefoner. Hvis der opstår behov for udskiftning, anbefaler vi, at du kontakter din forhandler for at bestille en model, som er magen til den originale, som blev leveret af Philips.
- Trafiksikkerhed: Må ikke anvendes under kørsel eller cykling, da du kan være skyld i en ulykke.
- Må ikke udsættes for ekstrem varme fra varmeudstyr eller direkte sollys.
- Produktet er ikke vandtæt: afspilleren må ikke komme under vand. Hvis der kommer vand i afspilleren, kan det medføre alvorlig skade.
- Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak, benzol eller slibemidler, da disse kan ødelægge apparatet.
- Du må ikke røre ved linsen!



*Bemærk: Når afspilleren benyttes i længere tid, kan overfladen blive varm. Dette er normalt.*

## GENEREL INFORMATION

### Håndtering af diske

- Du må ikke sætte papir eller tape direkte på diskene.
- Hold diskene væk fra direkte sollys og varmekilder.
- Opbevar diskene i en kassette, når de ikke er i afspilleren.
- Disken kan rengøres, ved at du tørrer den af med en blød, fnugfri og ren klud.



### Om håndtering af LCD-skærmen

LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Du kan muligvis se små sorte punkter og/eller lysepunkter (rød, blå, grønne) som løbende dukker op på LCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessen og ikke en fejl ved produktet.

### Miljømæssig information

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Il materiale d'imballaggio può essere facilmente separato in tipi: cartone, polistirene, PET e plastica. L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata. Si prega di osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.

### Copyright information

Tutti il marchio commerciale o il marchio commerciale registrato dei rispettivi produttori.

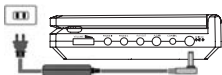
La duplicazione e la distribuzione non autorizzate di registrazioni su Internet / CD / VCD / DVD violano le leggi sul copyright e i trattati internazionali.

Windows Media og Windows-logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

## Strømforsyning

### Sådan anvendes AC/DC-adapteren

Tilslut den medfølgende adapter til enheden og strømforsyningen (som vist).



TIP!

For at undgå at beskadige afspilleren skal du slukke den, inden du tilslutter eller frakobler AC-adapteren.

### Sådan bruger du biladapteren

Tilslut biladapteren til enheden og bilens cigaretlighterstik.

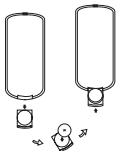


TIP!

- For at undgå skade på afspilleren, skal du slukke for den, før du kobler den til eller fra bilopladeren.
- Når du tilslutter den med adapteren til bilens strøm (cigaretlighter), skal du sikre dig, at adapterens spænding svarer til bilens spænding.

### Sådan får du strøm på fjernbetjeningen

- 1 Åbn batterirummet. Fjern den beskyttende plastik (første gang).
- 2 Isæt 1 x litium 3V-batteri i (type CR2025), og luk batterirummet.



### ADVARSEL!


- Batterier indeholder kemiske stoffer, og de skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.
- Der er fare for eksplosion, hvis batteriet sættes forkert i eller udskiftes med et forkert batteri. Udskift kun batteriet med et batteri af samme eller tilsvarende type.
- Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at sprænge.
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

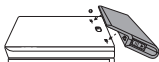
## Tilslutning og genopladning af batteripakken\*

- 1 Sluk for enheden. Tilslut batteripakken som vist.
- 2 Tilslut den medfølgende adapter til enheden og strømforsyningen (som vist). Oplad indtil den røde indikator slukkes (ca. 4,5 - 6,5 timer når enheden oplades fra tom tilstand).



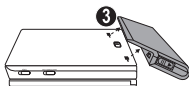
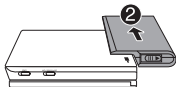
TIP!

- Det er normalt at batteripakken bliver varm under opladning.
-  vises på skærmen, når batteriet er ved at løbe tørt.



## Sådan afmonteres batteripakken

- 1 Sluk for enheden.
- 2 Tag AC-adapteren ud.
- 3 Vend afspilleren på hovedet.
- 4 Tryk batteripakkens låsemekanisme ned **1**.
- 5 Træk batteripakken ud som vist **2** **3**.

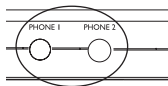


**\*Genopladelige batterier kan udelukkende genoplades et vist antal gange og skal udskiftes på et tidspunkt. Batteriets levetid og det antal gange, det kan genoplades, afhænger af brugen og indstillingerne.**

## Tilslutninger

### Sådan tilsluttes hovedtelefoner

Tilslut hovedtelefonerne til stikket **PHONE 1** eller **PHONE 2**.

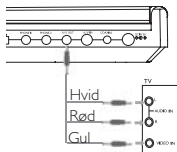


### Tilslutning af yderligere udstyr

- Sluk for apparatet, inden du tilslutter andet udstyr.
- Du kan tilslutte afspilleren til et tv eller en forstærker for at se dvd'er eller synge karaoke.

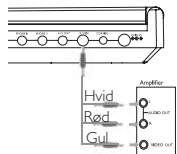
### A/V OUT

Du kan tilslutte afspilleren til et tv.



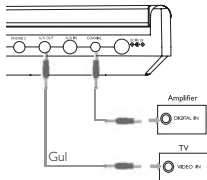
### A/V IN

På DVD-afspillerens panel skal du trykke på **AV-IN** for at vælge A/V IN (AUX)



Tilslutning	Video	Audio (Venstre)	Audio (Højre)
Farve	Gul	Hvid	Rød

## Digital Audio Out



TIP!


- Du kan også benytte COAXIAL-stikket til digital lyd.
- Se i brugervejledningen til ekstraudstyret for at læse om tilslutning.
- Afspillerne understøtter NTSC/PAL/AUTO-TV.

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.**

# GENEREL FORKLARING

## Om denne manual





Denne manual indeholder en grundlæggende vejledning i betjening af denne dvd-afspiller. Nogle dvd-diske er imidlertid fremstillet på en måde, så de kræver en bestemt betjening, eller kun tillader begrænset betjening under afspilning. I disse tilfælde er det ikke sikkert, at afspilleren reagerer på alle betjeningskommandoer. Når det sker, må du læse i vejledningen til disken.

Når der vises et  på skærmen, er det fordi handlingen ikke tillades af afspilleren eller disken.

## Betjening af fjernbetjeningen

- Medmindre andet angives, så kan alle funktioner udføres vha. fjernbetjeningen. Peg altid fjernbetjeningen direkte mod afspilleren, og sørg for at der ikke er nogen forhindringer for den infrarøde stråle.
- Når der er tilsvarende taster på hovedenheden, kan de også benyttes.

## Navigation i menuen

- Afspilleren har et intuitivt navigationssystem til at føre dig igennem forskellige indstillinger og funktioner.
- Brug funktionstasterne til at aktivere/deaktivere funktioner.
- Brug , , ,  til at gå igennem menuerne.
- Tryk på **OK** for at bekræfte dit valg.

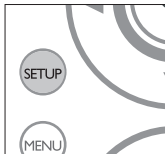
# GRUNDFUNKTIONER

## Indstilling af OSD-sprog

Engelsk er standardsproget på afspillerens skærbilleder. Du kan vælge engelsk, fransk, spansk, tysk, kinesisk (forenklet) eller kinesisk (trad.) til din afspiller.

Lande	Indstillinger for OSD-sprog
Europæisk	Engelsk, Fransk, Tysk
Amerikansk	Engelsk, Fransk, Spansk
Asien-Stillehavsområdet	Engelsk, Kinesisk (traditionelt), Kinesisk (forenklet)

- 1 Skub **POWER**-kontakten til **ON** for at tænde for afspilleren.
- 2 Tryk på **SETUP** for at få adgang til setupmenuen.
- 3 Vælg **GENERAL SETUP**, og tryk på **OK**.
- 4 Rul, og vælg **OSD LANG**, og tryk på ► for at vælge OSD-sprog.
- 5 Vælg det ønskede sprog, og tryk på **OK**.



## Sådan isættes en disk og tændes enheden

- 1 Tryk på **OPEN** for at åbne diskskuffen.
- 2 Sæt disken i med teksten opad (også hvis det er en dobbeltsidet dvd). Sørg for at den er placeret korrekt i fordybningen.
- 3 Tryk forsigtigt for at lukke skuffen.
- 4 Skub **POWER**-kontakten til **ON** for at tænde for afspilleren.



TIP!

Der høres en normal mekanisk støj under afspilningen.



### Sådan afspilles en dvd-disk

Afspilningen starter automatisk, når du har tændt for enheden, sat disken i og lukket skuffen. Skærmen viser, hvilken type disk der er sat i. Det kan være disken opfordrer dig til at vælge et punkt på en menu. Brug ▲, ▼, ◀, ▶ -tasterne til at fremhæve dit valg, og tryk på **OK**.

*Bemærk: Dvd-film udgives som regel på forskellige tidspunkter forskellige steder i verden, så alle afspillere har en områdekode, og diske kan også have en områdekode. Hvis du sætter en disk i med en anden områdekode end den din afspiller har, vises der en meddelelse på skærmen. Og disken vil ikke kunne afspilles, men må tages ud.*

### Sådan afspiller en audio eller video-cd

- Når du har tændt for enheden, sat disken i og lukket skuffen, viser skærmen oplysninger om, hvilken type disk der er sat i samt dens indhold. Tryk på ▶ for at starte afspilning.
- Når du afspiller VCD med MTV/Karaoke, skal du trykke på tasterne 0-9 for at vælge nummer og trykke på ▶ eller **OK** for at afspille nummeret. Tryk på **RETURN** for at gå tilbage til valgmenuen.

### Afspilning af MP3-diske

Følgende afspilningsfunktioner gælder for MP3-cd'er. Læs de tilhørende afsnit for at få flere oplysninger. Lydstyrke, overspringning af spor, søgning, gentagelse, shuffle, osv. Brug ▲, ▼, ◀, ▶ -tasterne til at fremhæve den ønskede musikmappe. Tryk på **OK** for at afspille nummeret.

### Afspilning af JPEG-diske

Brug ▲, ▼, ◀, ▶ -tasterne til at fremhæve den ønskede billedmappe. Tryk på **OK**. Starter diasshow automatisk. JPEG-filerne i mappen vises en for en på hele skærmen.

- Brug ◀, ▶ for at rotere billedet.
- Brug ▲ for at spejlvende op/ned.
- Brug ▼ for at spejlvende venstre/højre.
- Tryk på **MENU** under diasshowet for at gå tilbage til mappeskærmbilledet.
- Tryk på ■ , for at gå til gruppevisning.
- Brug ▲, ▼, ◀, ▶ til at fremhæve eksempelbilledet og få adgang til skærmfunktionerne.

*Bemærk: Med mindre andet angives, er al betjening baseret på brug af fjernbetjeningen.*

#### ADVARSEL!

Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt. Placer aldrig farlige genstande på apparatet (f.eks. genstande med væsker i eller tændte lys).

## GENERELLE FUNKTIONER

### Skift mellem titel / spor / kapitel

Når der er flere titler eller spor på en disk, kan du skifte mellem titel / spor / kapitel således:

- Tryk kort på **▶▶** under afspilning for at vælge næste titel / spor / kapitel.
- Tryk kort på **◀◀** under afspilning for at komme tilbage til forrige titel / spor / kapitel.
- Du kan skifte til en titel, et spor eller et kapitel ved at benytte de numeriske taster **(0-9)**.



### Still-billede og trin-for-trin-billede

Tryk gentagne gange på **||** for at benytte følgende funktioner for still-billede og trin-for-trin-billede:

<b>  </b> x 1	Pause/still-billede
<b>  </b> x 2	Der står <b>  ▶</b> på skærmen



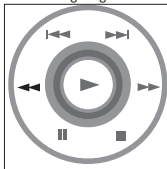
Når ikonet **||▶** vises på skærmen, skal du trykke gentagne gange på **||** for at afspille billede for billede. Tryk på **OK** for at genoptage normal afspilning.

### Søg

Tryk gentagne gange på **▶.** for at benytte følgende fremadrettede søgninger:

Tryk gentagne gange på **◀.** for at benytte følgende bagudrettede søgninger:

<b>◀.</b>	<b>▶.</b>
2 X bagud	2 X fremad
4 X bagud	4 X fremad
8 X bagud	8 X fremad
16 X bagud	16 X fremad
32 X bagud	32 X fremad
normal hastighed	normal hastighed



Tryk på **OK** eller **▶** for at genoptage normal afspilning.

# GENERELLE FUNKTIONER

## Langsom gengivelse

Tryk gentagne gange på ► for at benytte nedenstående langsomme gengivelser:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x bagud
x 2	1/4	x 6*	1/4 x bagud
x 3	1/8	x 7*	1/8 x bagud
x 4	1/16	x 8*	1/16 x bagud



Tryk på **OK** eller ► for at genoptage normal afspilning.

\* kun til DVD'er

## Ændring af audio output

Tryk gentagne gange på **AUDIO** for at benytte følgende audiofunktioner.

x 1	Mono venstre	x 2	Mono højre
x 3	Blandet mono	x 4	Stereo



## ZOOM

Zoom-funktionen giver dig mulighed for at forstørre billedet og panorere i det forstørrede billede. Tryk gentagne gange på **ZOOM** for at vælge følgende zoom-funktioner.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4



Zoom x 7 normal visning

## Mute-funktion

Tryk en gang på **MUTE** for at afbryde lyden på afspilleren. Tryk på **MUTE** igen for at deaktivere den.



## Gentag

Tryk gentagne gange på **REPEAT** for at benytte følgende gentagne funktioner:

	Dvd-handlinger	Vcd-handlinger
x 1	gentager kapitel	gentager spor
x 2	gentager titel	gentager alt
x 3	gentager alt	annullerer gentagelse
x 4	annullerer gentagelse	



## GENERELLE FUNKTIONER

### Gentager A > B

For at gentage eller afspille en sekvens fra titlen i et loop:

- Tryk på **A > B** ved det ønskede begyndelsessted.  
↻ **A** vises på skærmen.
- Tryk på **A > B** igen ved det ønskede slutsted.  
↻ **AB** vises på skærmen, og gentagelsessekvensen starter.
- Tryk på **A > B** igen for at forlade sekvensen.



### Afspilningstilstande

Tryk gentagne gange på **PLAY MODE** for at benytte følgende afspilningsformer:

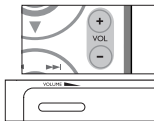
x 1	Shuffle	x 2	Random
x 3	Program		



Benyt **(0-9)** og **OK** for at angive en bestemt indstilling.

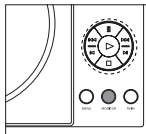
### Lydstyrke

- Tryk på +/- for at øge eller mindske lydstyrken på fjernbetjeningen eller
- Brug drejeknappen på højre side af apparatet.



### Monitor (Knapper på hovedenheden)

Tryk gentagne gange på **MONITOR**, og brug ◀ / ▶ til at justere: lysstyrke, farve og billedtilstand (normal eller fuld skærm).



## SÆRLIGE DVD-FUNKTIONER

Sådan kontrollerer du indholdet af dvd-videodiske: **Menuer**.

Der kan være valgmener til titler og kapitler på disken. Dvd'ens menufunktion giver mulighed for at foretage valg. Tryk på den ønskede numeriske tast, eller brug ▲, ▼, ◀, ▶ -tasterne til at fremhæve valget, og tryk på **OK**.

### Diskmenu

Tryk på **MENU**. Menuen kan f.eks. vise kameravinkler, sprog for lyd og undertekster, samt kapitler i filmen.



### Kameravinkel

Hvis disken indeholder sekvenser, der er optaget fra en anden vinkel, vises ikonet for vinkel med antallet af mulige vinkler, samt den viste vinkel. Derefter kan du skifte vinkel, hvis du ønsker det.



Tryk gentagne gange på **ANGLE**, indtil du når den ønskede vinkel.

Du kommer tilbage til den normale vinkel ved at trykke gentagne gange på **ANGLE**, indtil der ikke længere står nogen oplysninger om vinkel.



### Sådan ændres sprog

Tryk på **LANGUAGE**. Hvis disken indeholder forskellige sprogindstillinger, så fremgår det af skærmen nu.

Tryk gentagne gange på **LANGUAGE**, indtil du når den ønskede sprogfunktion.



### Undertekster

Tryk på **SUBTITLES**. Hvis disken indeholder forskellige undertekster, fremgår det af skærmen nu. Tryk gentagne gange på **SUBTITLES**, indtil du når den ønskede undertekst.



## OSD-FUNKTIONER

Udover fjernbetjeningen kan du også ændre afspilning af disken vha. OSD.

- 1 Tryk på **OSD** under afspilning. En liste med funktioner vises.
- 2 Brug **▲ ▼** -tasterne for at fremhæve valget.

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

FILE	Tast det ønskede filnummer
TITLE (TITEL)	indtaste det ønskede titelnummer
CHAPTER (KAPITEL)	indtaste det ønskede kapitelnummer
AUDIO (LYD)	vælg lydindstillinger
SUBTITLE (UNDERTEKSTER)	vælg undertekster
ANGLE (VINKEL)	vælg kameravinkler
FILTID	Tast i startposition for filafspilningstid
TT TIME (TID TITEL)	indtast filmens starttidspunkt
CH TIME (TID KAPITEL)	indtast kapitlets starttidspunkt
REPEAT (GENTAG)	vælg gentagelse
TIME DISP. (VIS TID)	vælg hvordan tiden skal vises

- 3 Benyt **(0-9)** for at angive en bestemt indstilling.
- 4 Tryk på **◀** for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.
- 5 Tryk på **OSD** for at afslutte.

## SETUP-INDSTILLINGER

Du kan optimere afspilning, ved at finjustere under **SETUP**. Brug ▲, ▼, ◀, ▶ tasterne til at fremhæve dit valg, og tryk på **OK**.

- 1 Tryk på **SETUP**. En liste med funktioner vises.
- 2 Brug ▲ ▼ -tasterne for at fremhæve valget.

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

GENERAL SETUP (GENEREL OPSÆTNING)	vælge skærm og andre indstillinger
AUDIO-SETUP (INDSTILLING AF LYD)	vælge lydindstillinger
PREFERENCES (INDSTILLINGER)	vælge indstillinger for afspilning
PASSWORT-SETUP (INDSTILLING AF ADGANGKODE)	vælge adgangskode

- 3 Tryk på ◀ for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.
- 4 Tryk på **SETUP** for at afslutte.

## SETUP-indstillinger

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

TV DISPLAY (TV-SKÆRM)	vælge skærmopdatering
TV TYPE	vælge videostandard på eksternt tv-apparat
OSD LANG (OSD-SPROG)	vælge hvilket sprog der skal benyttes i menuerne
SPDIF	vælge digitale lydindstillinger
CAPTIONS (TEKSTER)	vælge tekster
SCREEN SAVER (PAUSESÆRM)	vælge pauseskærm

Tryk på ◀ for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.



## SETUP-INDSTILLINGER

### AUDIO SETUP (INDSTILLING AF LYD)

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

SPEAKER SETUP (HØJTTALERINDSTILLING) vælge indstilling af højttalere

DOLBY DIGITAL SETUP (DOLBY DIGITAL INDSTILLING) vælge dolby-lydindstillinger

CHANNEL EQUALIZER (KANALEQUALIZER) vælge equalizerindstillinger

3D PROCESSING (3D-INDSTILLINGER) vælge indstillinger for surround-lyd

Tryk på ◀, for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.

### Preferences (indstillinger)

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

AUDIO (LYD) vælge sprog til lyden

SUBTITLE (UNDERTEKSTER) vælge sprog for undertekster

DISC MENU (DISKMENU) vælge sprog for diskmenu

PARENTAL (BØRNESIKRING) vælge børnesikring

DEFAULT (STANDARD) Gendanne fabriksindstillingerne

Tryk på ◀, for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.

*Bemærk: Forældresikring kan kun vælges, når adgangskoden er deaktiveret.*

### Indstilling af adgangskode

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

PW MODE tænde/slukke for adgangskode

PASSWORD skifte eksisterende adgangskode (standardværdi: 99999)

Tryk på ◀, for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.

## FEJLFINDING

Hvis der opstår fejl på dvd-videoafspilleren, skal du først gennemgå tjeklisten. Der kan være noget, du har overset.

### **ADVARSEL:**

***Du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig. Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.***

### **Symptom**

### **Afhjælpning**

#### **Ingen strøm**

- Se efter at begge ben i strømstikket sidder korrekt i.
- Kontroller, om der er strøm i kontakten ved at tilslutte et andet apparat.
- Kontroller, om batteripakken sidder korrekt
- Kontroller, om biladapteren sidder korrekt.

#### **Forvrænget billede**

- Kontroller, om der er fingeraftryk på disken. Rengør den med en blød klud, og tør fra midten mod kanten.
- Af og til kan billedet være en smule forvrænget. Dette er ikke en fejl.

#### **Fuldstændigt forvrænget billede/ ingen farve på tv-skærmen**

- Det kan være, at NTSC/PAL er angivet forkert. Sammenlign indstillingen på tv'et med indstillingen på afspilleren.

#### **Ingen lyd**

- Kontroller lydforbindelserne. Hvis du benytter en HiFi-forstærker, kan du prøve en anden lydkilde.

## FEJLFINDING

Symptom	Afhjælpning
<b>Disken kan ikke afspilles</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sørg for at etiketten på disken vender opad.</li><li>– Rengør disken.</li><li>– Kontroller, om disken er defekt, ved at afspille en anden disk.</li></ul>
<b>Afspilleren reagerer ikke på fjernbetjeningen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Peg fjernbetjeningen direkte mod sensoren på orsiden af afspilleren.</li></ul> Undgå alle forhindringer, der kan stå i vejen for signalet. Efterse eller udskift batterierne.
<b>Forvrænget eller S/H billede på dvd eller video-cd-disk</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Anvend kun diske, der er formateret i overensstemmelse med det benyttede tv-apparat (PAL/NTSC).</li></ul>
<b>Ingen lyd ved digitalt output</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontroller de digitale tilslutninger</li><li>– Kontroller, om digitalt output er angivet på SETUP-menuen.</li></ul>
<b>Afspilleren reagerer ikke på kommandoerne under afspilning</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Disken tillader ikke kommandoerne.</li><li>– Læs instruktionerne om kommandoer under afspilning i dokumentationen til disken.</li></ul>
<b>Afspilleren føles varm</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Når afspilleren benyttes i længere tid, kan overfladen blive varm. Dette er normalt.</li></ul>
<b>Skærmen bliver svagere, når netstrømmen ikke er tilsluttet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Enheden sparer strøm for at sikre længere afspilningstid på batteri. Det er normalt. Justér lysstyrken ved hjælp af MONITOR-funktionen.</li></ul>

***Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende.***

## TEKNISKE DATA

Dimensioner	18.9 x 14.7 x 3.7cm
Vægt	0.86 kg / 1.89 lb
Strømforsyning	DC 9V 1.8A
Driftstemperaturområde	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Laserbølgelængde	650nm
Videosystem	NTSC / PAL / AUTO
Frekvenskurve	20Hz ~ 20KHz $\pm$ 1dB
Signal/støjforhold	$\geq$ 85dB
Lydforvrængning + støj	$\leq$ -80(1KHz)
Kanalseparation	$\geq$ 85dB
Dynamikområde	$\geq$ 80dB
Output	
Lydudgang (analog lyd)	Outputniveau: 2V $\pm$ 10%
Belastningsimpedans:	10K $\Omega$
Video-out:	Outputniveau: 1Vp - p $\pm$ 20%
Belastningsimpedans:	75 $\Omega$

**PHILIPS forbeholder sig ret til at foretage produktforbedringsmæssige ændringer i design og specifikationer uden forudgående varsel.**

**Le modifiche non autorizzate dal produttore rendono nullo il diritto dell'utente ad utilizzare questo dispositivo.**

**Alle rettigheder forbeholdes.**

## COPYRIGHTINFORMATION

Det kan vara straffbart att kränka andras upphovsrättigheter vid olovlig framställning av kopior av kopieringsbeskyddat material, såsom dataprogram, filer, tv utsändningar och ljudupptagningar. Denna produkt får icke användas till dessa ändamål.

## KASSERING AV DIN GAMLA PRODUKT

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

## OPLYSNINGER OM COPYRIGHT

Det kan være strafbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer, tv udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.

## BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldsspand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



**Be responsible  
Respect copyrights**

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners

2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

<http://www.philips.com>



## Second LCD screen

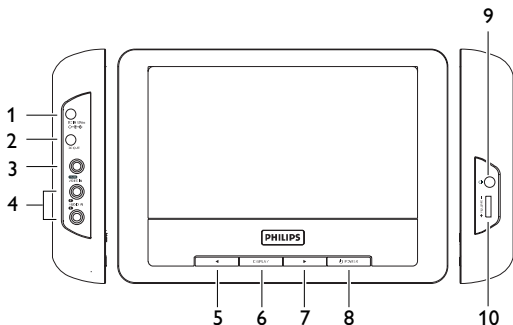
PAC130  
PAC131

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## Brugervejledning



# PHILIPS



# Dansk

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!

For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Indhold

### 1 Kontrollementer og funktionskomponenter

- 1.1 Afspillerens venstre side
- 1.2 Afspillerens forside
- 1.3 Afspillerens højre side

### 3 Generel information

### 3 Tilslutning

- 3.1 Anvendelse i bil
- 3.2 Anvendelse hjemme
- 3.3 Tilslutning til hovedtelefon



3.4 Tilslutning til videokamera

## 4 Brug

4.1 Tænd

4.2 Volumenkontrol

4.3 Skærmens lysstyrke og kontrast

## 5 Fejlfinding

## 6 Tekniske data

# 1 Kontrollementer og funktionskomponenter

## 1.1 Afspillerens venstre side (se figur 1)

1 **DC IN** DC strømstik hun

2 **DC OUT** DC strømstik han

3 **VIDEO IN** Audio indgang

4 **AUDIO IN** Video indgang

## 1.2 Afspillerens forside (se figur 1)

5,7 ◀ / ▶ Venstre/højre navigationstaster

6 **DISPLAY** Tilpas systemets displayindstillinger

8 **POWER** Tænd og sluk for afspilleren

## 1.3 Afspillerens højre side (se figur 1)

9 **Stik til hovedtelefoner**

10 + **VOLUME** - Volumenkontrol

# 3 Generel information

## Strømforsyninger

Denne enhed kører på den medfølgende AC-adapter, biladapter eller en genopladelig batteripakke.

- Kontroller, at AC-adapterens spænding passer med spændingen på ledningsnettet. Ellers kan AC-adapteren og enheden tage skade.
- Hvis du rører ved AC-adapteren med våde hænder, risikerer du få elektrisk stød.

- Når du tilslutter den med adapteren til bilens strøm (cigaret-lighter), skal du sikre dig, at adapterens spænding svarer til bilens spænding.
- Tag AC-adapteren ud af stikket, eller fjern batteripakken, når enheden ikke benyttes i længere tid.
- Hold i stikket, når du skal tage AC-adapteren ud. Du må ikke trække i ledningen.

Brug altid den medfølgende AC/DC adapter (AY4130)

## Sikkerhed og vedligeholdelse

- Du må ikke skille enheden ad, da laserstråler er farlige for øjnene. Al service skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Tag AC-adapteren ud for at bryde strømmen, hvis der kommer væske eller fremmedlegemer ind i enheden.
- Sørg for ikke at tabe enheden, eller udsætte den for stærke stød, hvilket kan forårsage funktionsfejl.

## Hørelsesbeskyttelse

### Lyt ved moderat lydstyrke.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan give høreskader. Dette produkt kan afgive lyde i decibelområder, som kan forårsage høretab for en normal person, selv ved under ét minuts lytning. De højere decibelområder tilbydes til de, som måske allerede har lidt et lettere høretab.
- Lyd kan snyde. I løbet af nogen tid vænner din hørelse "komfortniveau" sig til højere lydstyrker. Så efter længere tids lytning, så kan det, der lyder "normalt", faktisk være højt og skadeligt for din hørelse. For at sikre dig imod dette, skal du indstille lydstyrken på et sikkert niveau, før din hørelse vænner sig til niveauet, og så skal du efterfølgende skrue op.



### **For at finde et sikkert lydniveau:**

- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Hæv langsomt lydstyrken, indtil du kan høre det klart og behageligt uden forvrængning.

### **Lyt i rimelige tidsrum:**

- Længere tids udsættelse for lyd, selv ved normalt "sikre" niveauer, kan også forårsage høretab.
- Sørg for, at du anvender apparatet med måde, og hold passende pauser.

### **Sørg for, at følgende retningslinier overholdes, når du bruger hovedtelefoner.**

- Lyt ved en rimelig lydstyrke i rimelige tidsrum.
- Pas på du ikke justerer lydstyrken, efterhånden som din hørelse tilvænnenes niveauet.
- Skru ikke så højt op for lydstyrken, at du ikke kan høre noget omkring dig.
- I potentielt farlige situationer skal du være ekstra opmærksom eller midlertidigt holde op med at bruge hovedtelefonerne.
- Brug ikke hovedtelefoner under kørsel af et motoriseret køretøj, på cykel, på skateboard etc.; det kan skabe en farlig trafiksituation, og mange steder er det ulovligt.
- Vigtigt (gælder modeller med medfølgende hovedtelefoner): Philips garanterer, at deres audio-afspillere overholder retningslinierne fra relevante kontrolinstanser med hensyn til maksimal lydstyrke, hvis der anvendes den originale model af de vedlagte høretelefoner. Hvis der opstår behov for udskiftning, anbefaler vi, at du kontakter din forhandler for at bestille en model, som er magen til den originale, som blev leveret af Philips.
- Trafiksikkerhed: Må ikke anvendes under kørsel eller cykling, da du kan være skyld i en ulykke.
- Må ikke udsættes for ekstrem varme fra varmeudstyr eller direkte sollys.

- Produktet er ikke vandtæt: afspilleren må ikke komme under vand. Hvis der kommer vand i afspilleren, kan det medføre alvorlig skade.
- Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak, benzol eller slibemidler, da disse kan ødelægge apparatet.
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt. Sæt ikke farlige ting ovenpå apparatet (f.eks. ting fyldt med væske, tændte stearinlys).
- Du må ikke røre ved linsen!

Når afspilleren benyttes i længere tid, kan overfladen blive varm. Dette er normalt.

## Om håndtering af LCD-skærmen

LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Du kan muligvis se små på LCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessen og ikke en fejl ved produktet. sorte punkter som løbende dukker op

## Miljømæssig information

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Il materiale d'imballaggio può essere facilmente separato in tipi: cartone, polistirene, PET e plastica. L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata. Si prega di osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.

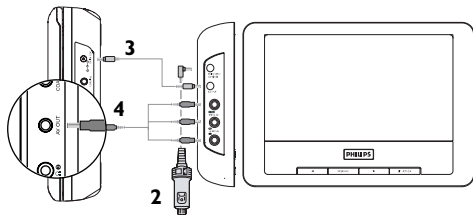
## Copyright information

Tutti il marchio commerciale o il marchio commerciale registrato dei rispettivi produttori.

### 3 Tilslutning

Sørg altid for at den primære DVD afspiller, den sekundære LCD skærm og alt andet elektrisk udstyr er slukket før tilslutning.

#### 3.1 Anvendelse i bil

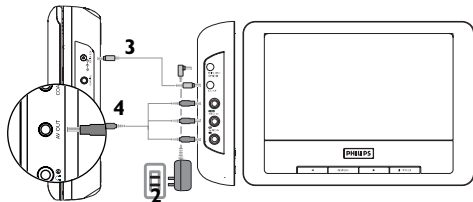


Primær DVD afspiller

PAC13X

- 1 Monter enhederne på nakkestøtterne med monteringssettet
- 2 Tilslut biladapterens strømstik til PAC13X
- 3 Tilslut strømforsyningen til den primære DVD afspiller med strømledningen
- 4 Tilslut audio/video kablet til enhederne

## 3.2 Anvendelse hjemme



Primær DVD afspiller

PAC13X

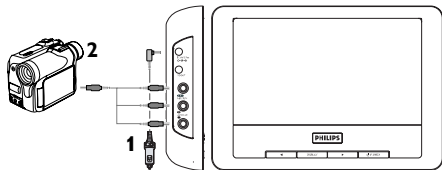
- 1 Tilslut AC/DC adapteren til PAC13X
- 2 Tilslut strømforsyningen til den primære DVD afspiller med strømledningen
- 3 Tilslut audio/video kablet til enhederne

## 3.3 Tilslutning til hovedtelefon

Tilslut hovedtelefon på højre side af afspilleren til privat lytning.



### 3.4 Tilslutning til videokamera



Afspilleren kan tilsluttes til dit videokamera, når du ønsker at se video på en større skærm.

- 1 Tilslut PAC13X til strømforsyningen
- 2 Tilslut videokameraet til PAC 13X med audio/video kablerne

## 4 Brug

Du kan indstille lydstyrke og skærmens lysstyrke under videoafspilning.

### 4.1 Tænd

- 1 Tænd for den tilsluttede enhed såsom primær DVD afspiller, videokamera, etc.
- 2 Tænd for PAC13X
- 3 PAC13X afspiller automatisk videoindholdet
- 4 Sluk for alle enheder efter endt afspilning

### 4.2 Volumenkontrol

Lydstyrken justeres på højre side af afspilleren.

### 4.3 Skærmens lysstyrke og kontrast

- 1 Tryk **DISPLAY** flere gange for at indstille lysstyrke eller kontrast.
- 2 Tast ◀ eller ▶ for at justere indstillingen.

## 5 Fejlfinding

Hvis DVD afspilleren synes at fejle, se nedenstående checkliste. Du kan have overset noget.

**ADVARSEL** Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere udstyret, da garantien dermed bliver ugyldig.

Læs punkterne i følgende liste før du indleverer udstyret til reparation i tilfælde af fejl. Henvend dig til din forhandler eller servicecenter, hvis du ikke kan løse problemet ved at følge anvisningerne i listen.

Fejl	Udbedring
Ingen lyd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at systemet er korrekt tilsluttet.</li><li>• Kontroller at højttalerne er tændt.</li><li>• Kontroller at audiokilden er korrekt.</li></ul>
Ingen lyd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at LCD skærmen er tændt og er korrekt indstillet til videofunktion.</li><li>• Kontroller at systemet er korrekt tilsluttet.</li><li>• Kontroller at videokilden er korrekt.</li></ul>
Intet billede	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at alle tilsluttede enheder er tændt.</li><li>• Kontroller at systemet er korrekt tilsluttet.</li><li>• Kontroller at videoafspilning er startet på den primære enhed, dvs. DVD afspiller eller videokamera.</li><li>• Kontroller at video ud funktion er aktiveret på den primære enhed.</li></ul>



## 6 Tekniske data

TFT skærmstørrelse	7 tommer
Vægt	0.37 kg / 0.81 lb
Strømforsyning	DC 9~12V 2A (AY4130)
Strømforbrug	≤ 20W
Driftstemperaturområde	0 - 50°C (32 - 122°F)
Laserbølgelængde	650nm
Videosystem	NTSC / PAL / AUTO

**PHILIPS forbeholder sig ret til at foretage produktforbedringsmæssige ændringer i design og specifikationer uden forudgående varsel.**

**Le modifiche non autorizzate dal produttore rendono nullo il diritto dell'utente ad utilizzare questo dispositivo.**

**Alle rettigheder forbeholdes.**

### **Oplysninger om copyright**

Det kan være strafbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer, tv udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.

## Bortskaffelse af udtjente produkter



Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldsspand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EUdirektiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter. Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.



Be responsible  
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners

2008 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.



Printed in China

ZYL-0813